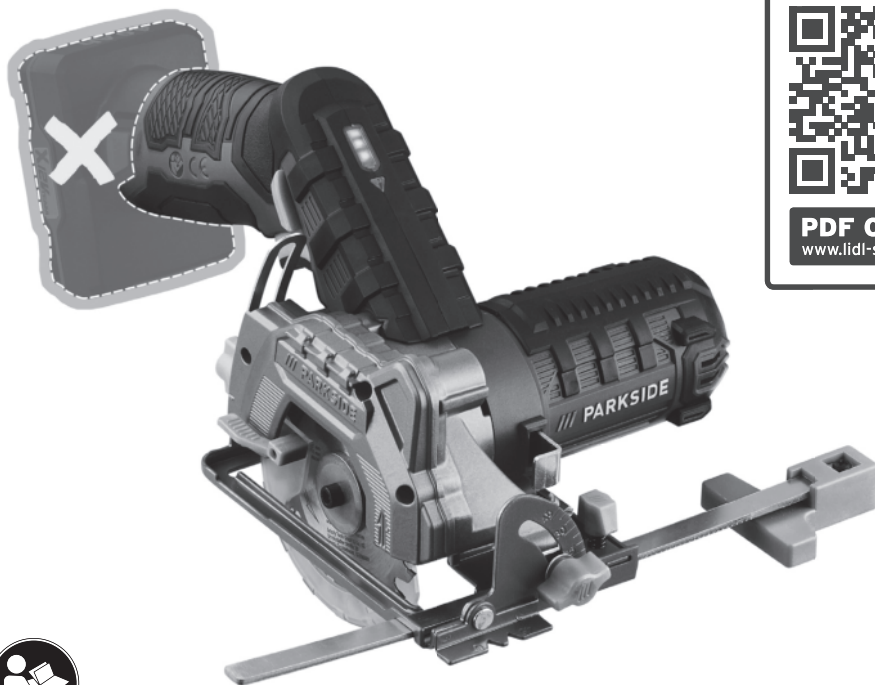


/// PARKSIDE®



Cordless Circular Saw 12V PHKSA 12 B3

(PL)

Akumulatorowa piła ręczna 12 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

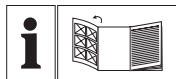
(DE) (AT) (CH)

Akku-Handkreissäge 12 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 426386_2301

(PL)

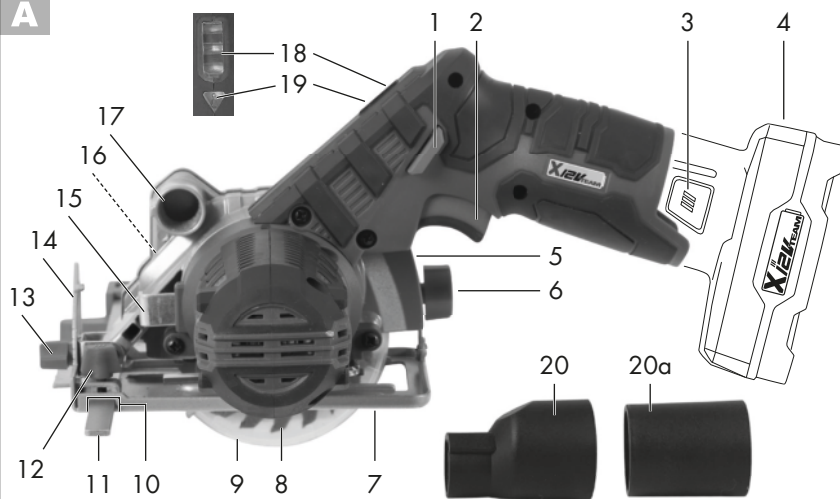
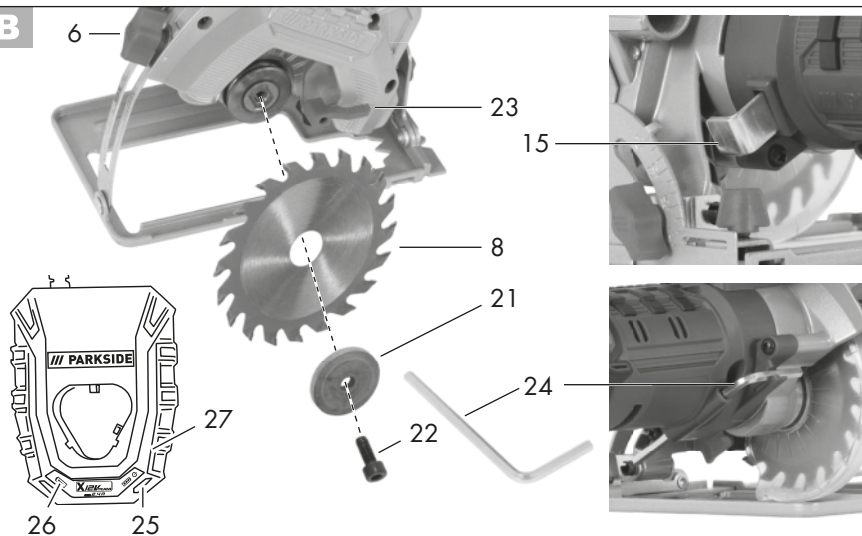
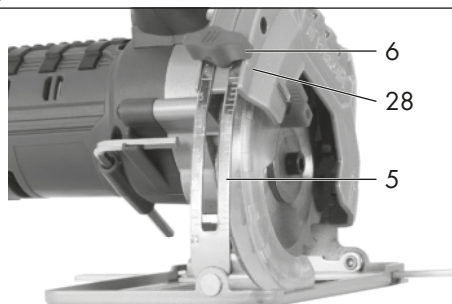


PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A**B****C**

Spis treści

Wstęp	4
Przeznaczenie	4
Opis ogólny	5
Zawartość opakowania	5
Przegląd	5
Opis działania	6
Dane techniczne	6
Czas ładowania	6
Zasady bezpieczeństwa	7
Symbole i piktogramy	7
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	8
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla ręcznych pił tarczowych	12
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla brzeszczotu	14
Obsługa	14
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	14
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	14
Ładowanie akumulatora	15
Kontrola działania osłony ochronnej	15

Montaż/wymiana brzeszczotu	15
Podłączanie systemu odpylania	16
Montaż prowadnicy równoległej	16
Ostrzeżenie przed przeciążeniem	16
Regulacja kąta cięcia	17
Regulacja głębokości cięcia	17
Zasady bezpiecznej pracy	17
Włączanie / wyłączanie urządzenia	17
Obsługa ręcznej piły tarczowej	18
Oczyszczanie i konserwacja	18
Oczyszczanie	18
Konserwacyjne	18
Przechowywanie urządzenia	18
Usuwanie i ochrona	
środowiska	19
Części zamienne/Akcesoria	19
Gwarancja	20
Serwis naprawczy	21
Service-Center	21
Importer	21
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	40
Rysunek samorozwijający	43

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami

dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Ręczna piła tarczowa służy do cięcia wzdłużnego i poprzecznego, cięć skośnych na stałym podłożu w drewnie, tworzywie sztuczny i lekkich materiałach

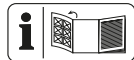
budowlanych.

Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii X 12 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 12 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunek z najważniejszymi elementami funkcjonalnymi znajduje się na rozkładanych stronach.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne:

- Akumulatorowa ręczna piła tarczowa
- Prowadnica równoległa
- Adapter i system odpylania (2-częściowy)
- Klucz imbusowy
- Brzeszczot (wstępnie zmontowany)
- Walizka
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są dołączone.

Przegląd

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Blokada włącznika
2 Włącznik/wyłącznik
3 Przycisk odblokowujący do zespołu akumulatorowego
4 Zespół akumulatorowy
5 Skala głębokości cięcia
6 Śruba ustalająca
7 Podstawa
8 Brzeszczot
9 Osłona ochronna
10 Uchwyt prowadnicy równoległej
11 Prowadnica równoległa
12 Śruba skrzydełkowa do uchwytu prowadnicy równoległej
13 Śruba skrzydełkowa do wyboru wstępnego kąta cięcia
14 Skala kąta cięcia
15 Blokada wrzeczona
16 Latarka robocza LED
17 Końcówka wyrzutu wiórów
18 Kontrolka LED akumulatora
19 Wskaźnik ostrzegawczy przeciążenia
20 Adapter do zewnętrznego systemu odpylania
20a kształtka redukcyjna |
| B | 21 Kołnierz mocujący
22 Śruba zaciskowa
23 Dźwignia odciągająca do osłony ochronnej
24 Klucz imbusowy
25 Kontrolka LED poziomu naładowania
26 kontrolka LED
27 ładowarka do szybkiego ładowania |
| C | 28 Znacznik referencyjny głębokości cięcia |
| E | 29 Znacznik referencyjny kąta cięcia |

Opis działania

Akumulatorowa ręczna piła tarczowa jest wyposażona w 2-stopniowe zabezpieczenie przed przecięciem, blokadę wrzecioną i wskaźnik stanu akumulatora.

Dane techniczne

Akumulatorowa piła

recznaPHKSA 12 B3

Napięcie silnika U 12 V==

Prędkość obrotowa przy pracy

n_01400 min⁻¹

Waga (bez akumulatora) 1,2 kg

Waga (tylko akcesoria) 1,0 kg

Brzeszczot PSB 20 Z

Wymiary Ø85 mm x Ø15 mm

Liczba zębów 20 zębów

Grubość zęba 1,1 mm

Grubość brzeszczotu 0,8 mm

Prędkość obrotowa biegu jałowego

Brzeszczot do cięcia, n maks... 10000/min

Maks. głębokość cięcia

dla 0° ok. 26 mm

dla 45° ok. 17 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 86,4 dB, K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej

(L_{WA}) 97,4 dB; K_{WA} = 3 dB

Wibracje ($a_{h, w}$)

Cięcie drewna = 3,27 m/s²

K = 1,5 m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Ładowanie 4 - 40 °C

Praca -20 - 50 °C

Przechowywanie 0 - 45 °C

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podaną wartość emisji drgań można wykorzystać także w ramach wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartość emisji

drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii X 12 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 12 V TEAM.

Akumulatory serii X 12 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii X 12 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAK 12 A3, PAK 12 A4, PAK 12 B3, PAK 12 B4, PAK 12 D1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLG 12 A1 Smart PDSLG 12 A2	60	45	60	80

Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nosić okulary ochronne!



Stosować środki ochrony dróg oddechowych!



Stosować środki ochrony słuchu!



Nie używać uszkodzonych brzeszczołów



26 mm / 0° Maksymalna głębokość cięcia



85 mm
15 mm Nazwa brzeszczołu



Kierunek pracy brzeszczołu do cięć



To urządzenie należy do serii X 12 V TEAM



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezobezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezobezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroni kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy o wartości prądu wyzwalającego 30 mA lub niższej wartości.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpylowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowa-

nie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego**

i/lub usunąć wyjmowany akumulator.

Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzeń osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.

5) **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora**

lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

7) POZOSTAŁE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- a) Nie stosować akcesoriów (patrz rozdział „Części zamienne / akcesoria”), które nie są zalecane przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

8) SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ZAKRESIE ZASTOSOWANIA AKUMULATOROWEJ PIŁY TARCZOWEJ

- a) Nie używać tarcz tnących.
- b) Wybrać brzeszczot zgodnie z ciętym materiałem. Brzeszczoty przewidziane do cięcia drewna lub podobnych

materiałów muszą spełniać wymogi określone w normie EN 847-1. Piłę można wykorzystywać jedynie do cięcia drewna, tworzywa sztucznego i lekkich materiałów budowlanych

- c) Należy stosować jedynie brzeszczoty, których oznaczenie prędkości obrotowej zgadza się z prędkością obrotową podaną dla urządzenia lub wyższą.
- d) Należy stosować jedynie brzeszczoty o średnicy 85 mm, zgodnie z opisem na danym brzeszczocie.
- e) Unikać przegrzewania końcówek zębów piły.
- f) Podczas cięcia tworzywa sztucznego należy unikać przetapiania tworzywa.
- g) Należy zwrócić uwagę na maksymalną głębokość cięcia (patrz dane techniczne)
- h) Podczas cięcia należy nosić maskę przeciwpyłową.
- i) Zawsze nosić środki ochrony słuchu!

9) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 12 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla ręcznych pił tarczowych

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ, ZASADY POSTĘPOWANIA PODCZAS CIĘCIA



a) NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie zbliżać dłoni do obszaru cięcia, ani do brzeszczotu. Jeśli obydwie dłonie trzymają piłę, nie ma ryzyka ich urazu w wyniku kontaktu z brzeszczotem.

b) Nie chwycić pod obrabiany element.

Ośłona ochronna może nie ochronić użytkownika pod detalem przed brzeszczotem.

c) **Dopasować głębokość cięcia do grubości obrabianego detalu.** Spod obrabianego elementu powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba.

d) **Nigdy nie chwycić detalu przeznaczonego do cięcia w dłonie lub nie opierać go o nogę. Zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym uchwycie.** Ważne jest dobre zamocowanie obrabianego elementu w celu zminimalizowania zagrożenia przed kontaktem z ciałem, zaklinowaniem brzeszczotu lub utratą kontroli.

e) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.

f) **W ramach cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędzi.** W ten sposób można poprawić dokładność cięcia i ograniczyć możliwość zaklinowania się brzeszczotu.

g) **Zawsze należy stosować brzeszczoty w odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem mocowania (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracując nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub do mocowania brzeszczotu.** Podkładki i śruby do mocowania brzeszczotu zostały skonstruowane specjalnie do danej piły i zapewniają jej optymalną wydajność i bezpieczeństwo eksploatacyjne.

DALSZE WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ

ODBICIE - PRZYCZYNY I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

- Odbicie jest nagłą reakcją w wyniku zahaczenia, zaklinowania lub niewłaściwego ustawienia brzeszczotu, która prowadzi do niekontrolowanego uniesienia piły i jej uwolnienia się z obrabianego elementu oraz wyzwala ruch urządzenia w kierunku operatora.
- W przypadku, gdy brzeszczot zahaczy lub zaklinuje się w zamykającej się szczelinie, wówczas dojdzie do jego zablokowania, a siła generowana przez silnik odrzuci piłę w kierunku operatora.
- Jeśli brzeszczot zostanie skręcony lub niewłaściwie ustawiony w szczelinie, zęby tylnej krawędzi brzeszczotu mogą zahaczyć o powierzchnię drewna, przez co może dojść do wyjścia brzeszczotu ze szczeliny i odskoczenia piły w kierunku operatora.

Odbicie jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia piły. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- Przytrzymać piłę i ustawić ramiona w pozycji, w której będzie można odeprzeć siłę odbicia. Zawsze należy ustawiać się z boku brzeszczotu. Nigdy nie ustawiać się w jednej linii brzeszczotem.** W przypadku odbicia piła tarczowa może odskoczyć w tył. Osoba obsługująca piłę może jednak uniknąć działania siły odrzutu poprzez odpowiednie środki ostrożności.
- Jeśli brzeszczot zaklinuje się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć piłę, przytrzymać ją w obrabianym elemencie i odczekać aż brzeszczot się całkowicie zatrzyma. Nigdy nie próbować usuwać lub wyciągać piły z obrabianego elementu, gdy brzeszczot jest w ruchu, gdyż może to spowodować jego odbicie. Ustalić i usunąć przyczynę zaklinowania brzeszczotu.
- Jeśli ponownie chcemy uruchomić piłę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy ustawić brzeszczot centralnie w szczelinie i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczają o obrabiany element. Jeśli brzeszczot zahaczy o jakiś element, wówczas może on wyjść z obrabianego elementu lub spowodować odbicie, jeśli piła zostanie uruchomiona ponownie.
- Duże płyty należy podparcie, aby ograniczyć ryzyko odrzucenia w wyniku zaklinowania się brzeszczotu.** Duże płyty mogą się wygiąć pod ciężarem własnym. Płyty należy podeprzeć z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny piły, jak i na krawędzi.
- Nie stosować tępych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują w wyniku zbyt ciasnej szczeliny podwyższone tarcie, klinowanie się brzeszczotu i odbicie.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy dokręcić elementy służące do ustawiania głębokości i kątów cięcia.** Jeśli podczas cięcia ustawienia ulegną zmianie, może dojść do zaklinowania się brzeszczotu. Wówczas może dojść do odbicia.
- Szczególną ostrożność należy**

zachować podczas cięcia w istniejących ścianach lub w innych niewidocznych strefach. Zagłębiający się brzeszczot może się blokować w ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

DZIAŁANIE DOLNEJ OSŁONY OCHRONNEJ

- a) **Przed każdym użyciem urządzenia należy skontrolować, czy dolna osłona ochronna prawidłowo się zamyka. Nie używać piły, gdy dolna osłona ochronna nie ma swobody ruchu i natychmiast się nie zamyka. Nigdy nie blokować lub łączyć dolnej osłony ochronnej w otwartym położeniu.** Jeśli dojdzie do przypadkowego upadku piły na podłoże, może dojść do deformacji dolnej osłony ochronnej. Otworzyć osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej i upewnić się, że osłona porusza się swobodnie i że we wszystkich ustawieniach kątów i głębokości cięcia nie ma kontaktu z brzeszczotem i innymi elementami.
- b) **Skontrolować działanie sprężyn dolnej osłony ochronnej. Jeśli osłona ochronna i sprężyny nie działają prawidłowo, przed rozpoczęciem użytkowania piły należy przeprowadzić czynności konserwacyjne.** Uszkodzone elementy, klejące osady lub zalegające opiłki mogą się przyczyniać do opóźnionego działania dolnej osłony ochronnej.
- c) **Dolną osłonę ochronną otwierać ręcznie jedynie w przypadku cięć specjalnych, np. „cięć wgłębnych lub cięć pod kątem”.** Otworzyć dolną osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej i zwolnić ją w momencie, gdy brzeszczot wejdzie w obrabiany element. Podczas wszelkich innych prac dolna osłona ochronna powinna

pracować automatycznie.

- d) **Nie odkładać piły na stole roboczym lub na podłożu, gdy brzeszczot nie jest osłonięty dolną osłoną ochronną.**

Nieosłonięty brzeszczot w fazie dobiegu może poruszyć piłę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia, powodując przecięcie wszelkich napotkanych elementów. Należy uwzględnić czas dobiegu brzeszczotu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla brzeszczotu

Niniejsze informacje na temat **brzeszczotu do cięć** są zgodne z normą DIN EN 847-1:2017.



Narzędzia mogą być wykorzystywane jedynie przez wykwalifikowane i doświadczone osoby, które posiadają wiedzę na temat postępowania z narzędziami.

Obsługa



Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (3) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4), wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania (18) pokazuje stan naładowania akumulatora (4).

- Stan naładowania akumulatora jest sygnalizowany przez zaświecenie odpowiedniej diody LED, gdy urządzenie jest w trybie pracy. W tym celu nacisnąć i przytrzymać włącznik (2).

czerwono-żółto-zielona =>

Akumulator w pełni naładowany.

czerwono-żółta =>

Akumulatora naładowany w ok. połowie.

czerwona =>

Należy naładować akumulator.

A Ładowanie akumulatora



Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.



Akumulator (4) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (4) z urządzenia.
2. Podłącz ładowarkę (B 27) do gniazda sieciowego.
3. Wsuń akumulator (4) do gniazda ładowania w ładowarce (B 27).
4. Po zakończeniu procesu ładowania świeci ciągle zielone światło. Odłącz ładowarkę (B 27) od sieci.
5. Po wykonanym ładowaniu wyciągnij akumulator (4) z ładowarki (B 27).

A Kontrola działania osłony ochronnej

- Pociągnąć do oporu dźwignię odciągającą osłony ochronnej (B 23). Musi być możliwość poruszania osłony

ochronnej (9) bez klinowania, a w momencie zwolnienia dźwigni odciągającej osłony ochronnej (B 23) musi ona odskakiwać do położenia wyjściowego.

- Osłonę ochronną (9) należy przez cały czas chronić przed opiłkami, tak by nie zapychały one mechanizmu.

B Montaż/wymiana brzeszczotu



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

1. Ustawić głębokość cięcia (za pomocą śruby ustalającej (6)) na jak najniższe położenie, 0 mm.
2. Odchylić osłonę ochronną za pomocą dźwigni odciągającej (23) i odłączyć urządzenie.
3. Wcisnąć blokadę wrzeciona (15) i przytrzymać ją wciśniętą.
4. Odkręcić śrubę zaciskową (24) za pomocą klucza imbusowego (22).
5. Następnie zdjąć śrubę zaciskową (22) i kołnierz mocującą (21).
6. Pociągnąć osłonę ochronną (9) za pomocą dźwigni odciągającej osłony ochronnej (23) całkowicie z powrotem i przytrzymać osłonę ochronną (9) w tej pozycji.
7. Ostrożnie wyciągnąć brzeszczot (8) od dołu z urządzenia.
8. Montaż brzeszczotu (8) należy przeprowadzać w odwrotnej kolejności.



OSTRZEŻENIE! Strzałka na brzeszczocie musi się zgadzać z kierunkiem obrotów (kierunek pracy oznaczony na osłonie ochronnej).



Należy się upewnić, czy brzeszczot jest przeznaczony do pracy z prędkością obrotową urządzenia.

A Podłączanie systemu odpylania

Występują trzy możliwości podłączenia do dopuszczonych systemów odkurzania pyłu i opiłków. W zależności od średnicy węża systemu odkurzania pyłu i opiłków należy wybrać jedną z następujących możliwości:

- **Bezpośrednie podłączenie systemu odkurzania pyłu i opiłków**
 1. Podłączyć system odkurzania pyłu i opiłków bezpośrednio do końcówki wyrzutu wiórów (17).
- **Podłączenie systemu odkurzania pyłu i opiłków z użyciem adaptera (20)**
 1. Włożyć adapter systemu odkurzania pyłu (20) na końcówkę wyrzutu wiórów (17).
 2. Podłączyć system odkurzania pyłu i opiłków do adaptera (20).
- **Podłączenie systemu odkurzania pyłu i opiłków z użyciem adaptera (20) i kształtki redukcyjnej (20a)**
 1. Włożyć adapter systemu odkurzania pyłu (20) na końcówkę wyrzutu wiórów (17).
 2. Włożyć kształtkę redukcijną (20a) na adapter systemu odkurzania pyłu (20).
 3. Podłączyć system odkurzania pyłu i opiłków do elementu redukcyjnego (20a).



W przypadku obróbki materiałów, w przypadku których powstaje

niebezpieczny dla zdrowia pył, należy podłączać urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego urządzenia odsysającego klasy pyłowej M.

D Montaż prowadnicy równoległej

Za pomocą ogranicznika równoległego (11) można wykonywać cięcia równoległe do prostej krawędzi.



Z ogranicznika równoległego można korzystać zarówno po lewej jak i po prawej stronie urządzenia. Należy pamiętać, że wymiar minimalny może być różny w zależności od wybranej strony.

1. Poluzować śrubę motylkową uchwyty prowadnicy równoległej (12) i umieścić prowadnicę równoległą (11) w uchwycie (10).
2. Ustawić żądaną szerokość cięcia przy pomocy skali na prowadnicy równoległej i wyciąć na dolnej stronie podstawy (patrz również rys. D). Lewe wycięcie dolnej strony podstawy służy do ustawienia kąta cięcia 0°. Prawe wycięcie dolnej strony podstawy służy do ustawienia kąta cięcia 45°.
3. Ponownie dokręcić śrubę motylkową uchwyty prowadnicy równoległej (12).

Ostrzeżenie przed przecięciem

- W przypadku, gdy zaistnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, na krótko zapala się kontrolka ostrzegająca o przecięciu (A 19). Urządzenie wyłącza się.

E Regulacja kąta cięcia

Za pomocą skali kąta cięcia (14) można ustalać kąt cięcia.

1. Odkręcić śrubę motylkową systemu wyboru kąta cięcia (13).
2. Ustawić żądany kąt na skali kąta cięcia (14) na podstawie górnej krawędzi znacznika referencyjnego (29).
3. Ponownie dokręcić śrubę motylkową (13).

i Podczas cięcia pod kątem trzymać urządzenie mocno dwoma rękami (aby zachować lepszą kontrolę nad urządzeniem).

C Regulacja głębokości cięcia

i Należy wybrać głębokość cięcia ok. 3 mm większą niż grubość materiału. Dzięki temu uzyskamy czyste cięcie.

1. Poluzować śrubę ustalającą (6) i ustawić żądaną głębokość cięcia (5) na podstawie znacznika referencyjnego (28).
2. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (6).

Zasady bezpiecznej pracy

- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Jeśli podano zakres prędkości obrotowej, należy go zachowywać.
- Tarcze pilarek z pękniętymi korpusami należy wycofać z użycia (naprawa jest niedozwolona).
- Nie wolno używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Narzędzia należy regularnie czyścić.
- Elementy wykonane ze stopów me-

tali lekkich można oczyszczać np. z żywicy jedynie przy użyciu rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne tych materiałów.

- Narzędzia i korpusy narzędzi muszą być zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poluzować podczas pracy. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi montażu. Dokręcić śrubę mocującą, za pomocą której zamocowany jest brzeszczot do cięć, przy użyciu dołączonego do zestawu klucza z gniazdem sześciokątnym.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotka jest niedozwolone.
- Powierzchnie mocowania na brzeszczocie do cięć należy oczyszczać z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- Stosować oryginalne części producenta. Dzięki temu można zapewnić bezpieczną eksploatację, patrz rozdział „Części zamienne/akcesoria”.
- Prace serwisowe i zmiany w zakresie tarcz piły muszą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowaną osobę, tzn. osobę z wykształceniem technicznym i doświadczeniem, zapoznaną z wymaganiami konstrukcyjnymi i budową urządzenia oraz z wymaganym poziomem bezpieczeństwa.

A Włączanie / wyłączenie urządzenia

Włączanie:

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę włącznika (1) w lewą lub w prawą stronę.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2). Kontrolka robocza LED (16) świeci się. Po uruchomieniu maszyny ponownie zwolnić blokadę włącznika (1).

Wyłączanie:

1. Puścić włącznik/wyłącznik (2).

A Obsługa ręcznej piły tarczowej

1. Włączyć urządzenie – zgodnie z opisem w punkcie Włączanie/wyłączanie – i osadzić przednią krawędzią podstawy (7) na materiale.
2. Ustawić maszynę na prowadnicy równoległej (11) lub według narysowanej linii.

Oczyszczanie i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Należy regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszko-

dzić urządzenie.

- Zabrudzenia, np. żywicę, należy usuwać z brzeszczotu do cięć jedynie za pomocą rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne brzeszczotu.
- Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyściśniętej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny!

Alternatywnie można stosować specjalny środek czyszczący (środek rozpuszczający żywicę) lub spray uniwersalny. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i zaleceń producenta specjalnego środka czyszczącego.

Konserwacyjne

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Po każdym użyciu należy przeprowadzić kontrolę brzeszczotu do cięć pod kątem widocznych usterek, a tępy, wygięty lub uszkodzony w inny sposób brzeszczot należy wymienić.
- Prace konserwacyjne na brzeszczotach, np. naprawy lub ostrzenie powinny być wykonywane przez wykwalifikowaną osobę.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0 °C a 45 °C. Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.

- Brzeszczot do cięć należy przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia i przekazać urządzenie oraz opakowanie do ekologicznego recyklingu odpadów. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 21).

Brzeszczot 20-Z

Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm.. 13800399

Adapter do zewnętrznego systemu

odpylania + kształtka redukcyjna ..91105851

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Brzeszczot), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczni).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 426386_2301).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem ser-

wisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.
Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 426386_2301

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	22
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	22
Allgemeine Beschreibung	23
Lieferumfang.....	23
Übersicht	23
Funktionsbeschreibung	23
Technische Daten	23
Ladezeiten	24
Sicherheitshinweise	25
Symbole und Bildzeichen	25
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	25
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	30
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	30
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	32
Bedienung	32
Akku entnehmen/einsetzen	32
Ladezustand des Akkus prüfen	32
Akku aufladen	32

Funktion der Schutzhaube prüfen	33
Sägeblatt montieren/wechseln.....	33
Staubabsaugung anschließen	33
Parallelanschlag montieren.....	34
Überlast Warnung.....	34
Schnittwinkel einstellen	34
Schnitttiefe einstellen	34
Sicheres Arbeiten.....	34
Ein-/Ausschalten	35
Handhabung der Handkreissäge	35
Reinigung und Wartung	35
Reinigung.....	36
Wartung	36
Lagerung	36
Entsorgung/ Umweltschutz	36
Ersatzteile/Zubehör	37
Garantie	37
Reparatur-Service	39
Service-Center	39
Importeur	39
Original-EG-	
Konformitätserklärung	41
Explosionszeichnung	43

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handkreissäge ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet.

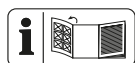
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Handkreissäge
- Parallelanschlag
- Adapter zur Staubabsaugung (2-teilig)
- Innensechskantschlüssel
- Sägeblatt (vormontiert)
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht

- | | |
|----------|------------------------------------|
| A | 1 Einschaltsperr |
| | 2 EIN-/AUS-Schalter |
| | 3 Entriegelungstaste für Akku-Pack |
| | 4 Akku-Pack |
| | 5 Schnitttiefenskala |
| | 6 Feststellschraube |
| | 7 Grundplatte |
| | 8 Sägeblatt |
| | 9 Schutzhaube |
| | 10 Parallelanschlagaufnahme |

- | | |
|--|--|
| | 11 Parallelanschlag |
| | 12 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme |
| | 13 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl |
| | 14 Schnittwinkelskala |
| | 15 Spindelarretierung |
| | 16 LED-Arbeitsleuchte |
| | 17 Spanauswurf |
| | 18 Akku-Display-LED |
| | 19 Überlast Warnanzeige |
| | 20 Adapter zur Staubabsaugung |
| | 20a Reduzierstück |

- | | |
|----------|---------------------------------|
| B | 21 Spannflansch |
| | 22 Spannschraube |
| | 23 Rückziehebel für Schutzhaube |
| | 24 Innensechskantschlüssel |
| | 25 Ladezustandsanzeige-LED |
| | 26 Kontroll-LED |
| | 27 Schnell-Ladegerät |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| C | 28 Referenzmarke Schnitttiefe |
|----------|-------------------------------|

- | | |
|----------|--------------------------------|
| E | 29 Referenzmarke Schnittwinkel |
|----------|--------------------------------|

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Handkreissäge mit 2-stufigen Getriebe besitzt einen Überlastungsschutz, eine Spindelarretierung und eine Akkuzustandsanzeige.

Technische Daten

Akku-Handkreissäge..PHKSA 12 B3

Motorspannung U	12 V==
Leerlaufdrehzahl n ₀	1400 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	1,2 kg
Gewicht (nur Zubehör)	1,0 kg
Sägeblatt	PSB 20 Z
Abmessungen	Ø 85 mm x Ø 15 mm
Anzahl der Zähne	20 Zähne
Zahnstärke	1,1 mm

Stammbblattstärke..... 0,8 mm
 Leerlaufdrehzahl
 Sägeblatt, n max. 10000/min
 Max. Schnitttiefe
 bei 0° ca. 26 mm
 bei 45° ca. 17 mm
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 86,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel
 (L_{WA}) 97,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
 Vibration ($a_{h,w}$)
 Sägen in Holz .. 3,27 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Temperatur max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden.

den, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2

Ladezeiten (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLK 12 A1 Smart PDSLK 12 A2	60	45	60	80

 Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter



Maximale Schnitttiefe



Bezeichnung des Sägeblatts



Laufrichtung Sägeblatt



Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänge-**

rungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie ein Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku**

anschießen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -aufsaugvorrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie be-**

schädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern,

Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7) ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG DER AKKU-KREISSÄGE

- a) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl ihres Geräts entspricht oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 85 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.**
- e) **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**

- f) **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- g) **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe. (siehe technische Daten)**
- h) **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- i) **Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!**

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN - SÄGEVERFAHREN

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das**

Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motor-kraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.

- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum **Sägeblatt** sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.



Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

Bedienung

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (3) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (18) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter (2) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

A Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (4) aus dem Gerät.

2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (B 27).
3. Schließen Sie das Ladegerät (B 27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (B 27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (B 27).
6. Ziehen Sie die Schutzhaube (9) mit Hilfe des Rückziehhebels der Schutzhaube (23) vollständig zurück und halten Sie die Schutzhaube (9) in dieser Position.
7. Entnehmen Sie das Sägeblatt (8) vorsichtig von unten aus dem Gerät.
8. Der Einbau des Sägeblattes (8) erfolgt entsprechend in umgekehrter Reihenfolge.

A Funktion der Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhebel für Schutzhaube (B 23) bis zum Anschlag. Die Schutzhaube (9) muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehhebels für die Schutzhaube (B 23) selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.
- Halten Sie die Schutzhaube (9) stets frei von Sägespänen, damit diese den Mechanismus nicht verstopfen.

B Sägeblatt montieren/wechseln



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube (6)) auf die minimale Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube mit Hilfe des Rückziehhebels der Schutzhaube (23) zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarretierung (15) und halten Sie sie gedrückt.
4. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (24) die Spannschraube (22).
5. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube (22) und den Spannflansch (21) ab.



WARNUNG! Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, an der Schutzhaube markiert) übereinstimmen.



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

A Staubabsaugung anschließen

Es gibt es drei Anschluss-Möglichkeiten für die zugelassene Staub- und Spanabsaugung. Wählen Sie je nach Durchmesser des Schlauchs der Staub- und Spanabsaugung eine der folgenden Möglichkeiten:

• Staub- und Spanabsaugung direkt anschließen

1. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung direkt am Spanauswurf (17) an.

• Staub- und Spanabsaugung mit Adapter (20) anschließen

1. Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung (20) auf den Spanauswurf (17) auf.
2. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung am Adapter (20) an.

• Staub- und Spanabsaugung mit Adapter (20) und Reduzierstück (20a) anschließen

1. Stecken Sie den Adapter zur Staub-

absaugung (20) auf den Spanauswurf (17) auf.

2. Stecken Sie das Reduzierstück (20a) auf den Adapter zur Staubabsaugung (20) auf.
3. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung am Reduzierstück (20a) an.

i Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.

D Parallelanschlag montieren

Mit dem Parallelanschlag (11) können Sie parallel zu einer geraden Kante sägen.

i Der Parallelanschlag lässt sich sowohl an der linken als auch an der rechten Seite des Gerätes nutzen. Beachten Sie, dass sich das kleinste Maß je nach gewählter Seite unterscheidet.

1. Lösen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme (12) und setzen Sie den Parallelanschlag (11) in die Parallelanschlagaufnahme (10) ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite unter zu Hilfenahme der Skala auf dem Parallelanschlag und den Aussparungen auf der Unterseite in der Grundplatte (siehe auch Abb. D) ein. Die linke Aussparung auf der Unterseite in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 0°. Die rechte Aussparung auf der Unterseite in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 45°.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme (12) wieder fest.

Überlast Warnung

- Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet kurz die Überlast Warnanzeige (A 19) auf. Das Gerät schaltet sich aus.

E Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (14) bestimmen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube der Schnittwinkelvornahl (13).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (14) anhand der Oberkante der Referenzmarke (29) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (13) wieder fest.

i Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

C Schnitattiefe einstellen

i Die Schnitattiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

1. Lösen Sie die Feststellschraube (6) und stellen Sie die gewünschte Schnitattiefe an der Schnitattiefenskala (5) anhand der Referenzmarke (28) ein.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (6) wieder fest.

Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeugteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (1) nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
2. Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter (2). Die LED-Arbeitsleuchte (16) leuchtet. Nachdem die Maschine angelassen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste (1) wieder loslassen.

Ausschalten:

1. Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter (2) los.

A Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter Ein- / Ausschalten beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte (7) auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelschlag (11) oder an einer aufgezeichneten Linie aus.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Kontrollieren Sie das Sägeblatt jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben

Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 39).

Sägeblatt, 20-Z
Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm . 13800399
Adapter zur Staubabsaugung +
Reduzierstück 91105851

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird

als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt

beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426386_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um An-

nahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426386_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426386_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426386_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa piła ręczna
serii produkcyjna PHKSA 12 B3
Numer seryjny 000001 – 095000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Handkreissäge
Modell PHKSA 12 B3
Seriennummer 000001 – 095000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

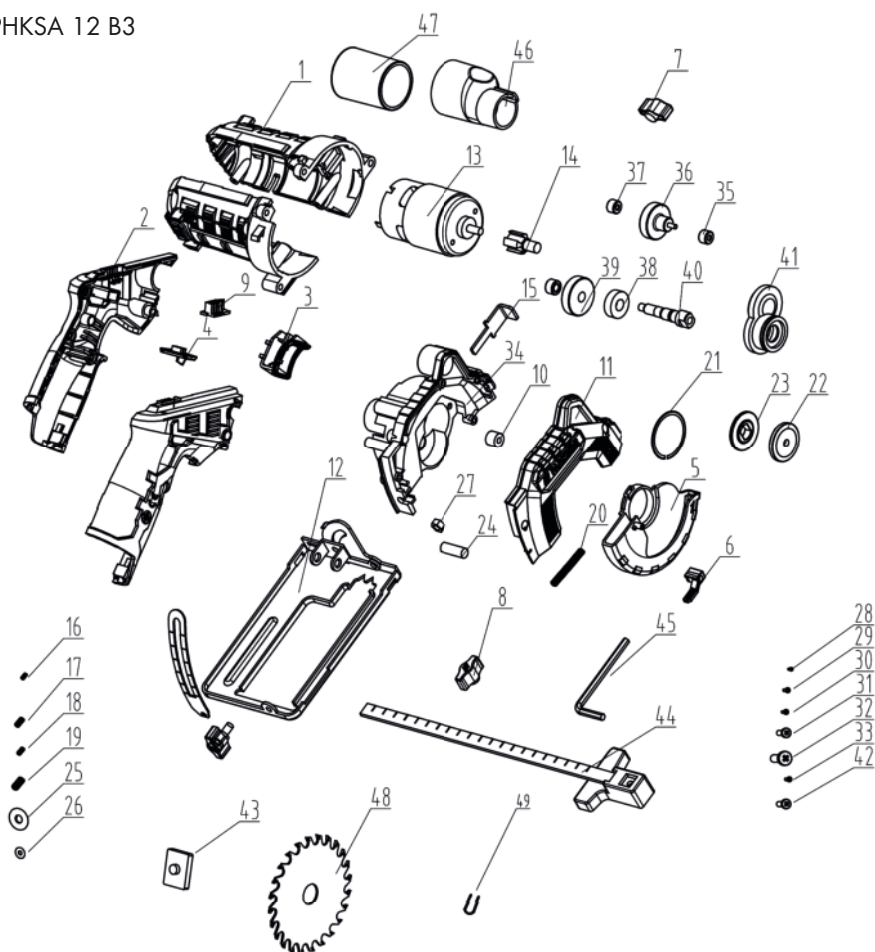
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

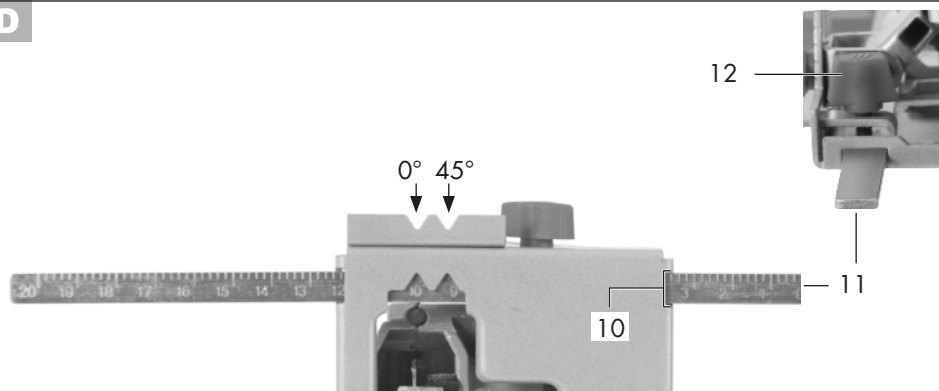
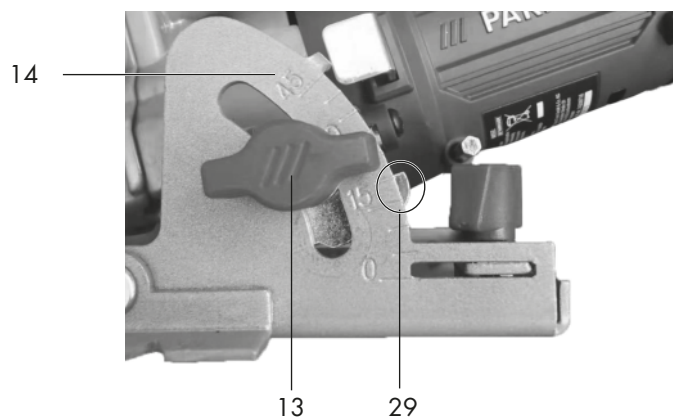
Rysunek samorozwijający Explosionszeichnung

PHKSA 12 B3



pouczający, informativ

20230512_rev02_ks

D**E**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

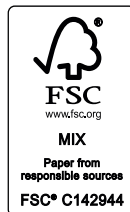
63762 Großostheim

GERMANY

Stan informacii ·

Stand der Informationen: 05/2023

Ident.-No.: 74209739052023-PL



IAN 426386_2301

PL